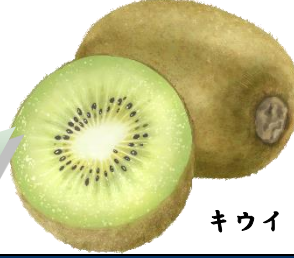


IRUMA COM+COM



キウイ

No. 349
March
2024
English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiaki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147

The City
Cares for
You!

IRUMA'S OWN FINANCIAL SUPPORT PROGRAMS FOR CHILD REARING FAMILIES

Utilizing the Regional Revitalization Temporary Subsidies from the National Government, the City of Iruma has been providing its own supporting programs for child-rearing households to reduce the burdens of rising utility bills and food prices.

Free School Lunch Program for Elementary & Junior High School Children

Until the end of March, the school lunch expenses for all 9,000 elementary and junior high students in Iruma are paid by the city. For the families whose children cannot eat school lunch because of allergies or religious reasons and bring their lunch box to school, the city offers the amount equivalent to the school lunch fees. **Inquiries:** Gakko Kyushoku-ka (Section for School Lunch)

Subsidy for School Lunch Fees for 3 to 5 Year-old Children

Late February, the City sent a QUO card worth 15,000 yen to the families who were sending their 3 to 5 year-old children to a kindergarten or nursery school in Iruma as of January 1, 2024. This amount is the equivalent to the three-month school lunch fees. The card was sent by registered mail, which you need to receive in person. **Inquiries:** Hoiku Yochien-ka (Section of Nursery & Kindergartens)

Nursery Fee Subsidy for 0 to 2 Year-old Babies

The City also paid 30,000 yen in late February to the bank account of the families who were sending their 0 to 2 year-old babies to nursery schools in Iruma as of January 1, 2024. This is to subsidize their care fees. **Inquiries:** Hoiku Yochien-ka (Section of Nursery & Kindergartens)



FREE COVID-19 VACCINATION AND MEDICAL SUBSIDIES TO END ON MARCH 31

According to the governmental policy to phase out COVID-19 financial supports, free COVID-19 vaccination is scheduled to end on March 31, 2024. After April 1, only elderly and other vulnerable citizens will have chance to receive COVID-19 vaccination once a year with a certain amount of grant. Other people have to pay 100% of its cost. If you wish to receive one before March 31 and have no coupon at hand, please request at COVID-19 Vaccine Navi page (<https://v-sys.mhlw.go.jp/>) (English & Chinese available).

Also, the special subsidies for medical treatments of COVID-19 will discontinue after April. As with other diseases, you will pay 30% of the expenses while 70% is covered by your health insurance. **Inquiries:** Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health)

CITY OFFICE PARTIALLY OPENS ON SATURDAY MARCH 30

FOR REPORTS RELATED TO CHANGE OF RESIDENCE

Because most Japanese schools and companies start their new year on April 1st, the City Office receives many notifications and applications around this time. For your convenience, the City Office will provide a limited range of services on **March 30 between 8:30 a.m. and 5:15 p.m.**

Almost all the paper works related to moving can be done on this day. Also, if you have 'MY' number card, you can make the report of moving out on Myna Portal site and you only need to show up at the office of the city where you move in (<https://myna.go.jp/>).

Regular Shimin-Ka Opening on Saturday on March 9
from 8:30 a.m. till noon.

NEW SCHOOL YEAR FOR IRUMA'S JAPANESE LANGUAGE CLASSES STARTS IN APRIL

SATURDAYS AT THE SANGYO BUNKA CENTER:

The classes are held every Saturday from 2:00 p.m. to 4:00 p.m. at the Sangyo Bunka Center. The new year for classes starts on Saturday, April 6. Child-care services are available for the duration of classes. The Sangyo Bunka Center is a 15-minute walk from Iruma-shi Station.

WEDNESDAYS AT THE SEIBU BRANCH LIBRARY:

Classes will also be offered on Wednesday mornings from 10:00 a.m. to noon at the Seibu Branch Library in Bushi. The new year for Wednesday classes starts on May 8. The Seibu Branch Library is a 5-minute walk from Bushi Station.

For both classes, the tuition fee is 1,500 yen for the first half of the year (up to the end of September). Applications are now being accepted at the Chiiki Shinko-ka in the City Office. Observations are welcome.

Inquiries: The Information Desk for Foreign Residents
<https://irumako.net/foreign-residents/japanese-language-classes/>



CITY SUBSIDY FOR SCHOOL EXPENSES For Children in Elementary or Junior High School

The City subsidizes school expenses such as fees for school lunches, school trips and school supplies, for families in financial difficulty who have children in elementary or junior high school. Applications for the 2024 fiscal year are being accepted now at the Gakko Kyoiku-ka (School Education Section) in the City Office. Detailed leaflets are also available at schools in the City. Eligibility is based on the household income in the previous year and the amount of house rent. **Inquiries:** Gakko Kyoiku-ka (School Education Section)



FILE YOUR FINAL TAX RETURN BY THE 15th OF THIS MONTH

Tax returns for the year 2023 should be filed by March 15 (Fri). You can do the filing procedure at the City Hall from Monday to Friday to March 15. Bring your Gensen Choshu-Hyo, and other supporting documents such as documents relating to dependents, a certificate of health insurance/life insurance premium payment, and so on.

There is a basic exemption for all (¥480,000) and an employment income deduction for salary earners (at least ¥550,000), and so you may miss these deductions if you do not go through a year-end adjustment or file the final tax return form.



The correct report of income is indispensable not only for tax payment, but also for your visa extension and availability of city's administrative services.

Information Desk for Foreign Residents is happy to help you filing the return!

SEIBU LINE TIMETABLE CHANGE ON MARCH 16



The timetable for each station on Seibu Ikebukuro and Shinjuku Lines will change on March 16 (Sat). One more express will run to Ikebukuro leaving Hanno at 8:45 on weekday morning. **Inquiries:** Customer Center of Seibu Railway ☎04-2996-2888

CERTIFICATE ISSUANCE AT HALF PRICE ENDS ON MARCH 31

To promote 'MY' Number cards, Iruma City has been issuing various certificates at a discount of half-price at a multi-function copy machine at convenience stores, with your 'MY' number card. This campaign will end at the end of March.

If you have 'MY' Number card and plan to get any certificate from the City for visa extension or other purposes, you had better get one in March. But note that these certificates issued by the city are valid only for three months. **Inquiries:** Joho Seisaku-ka (Section for Information Policy)



DOG REGISTRATION & VACCINATION

In Japan, the law requires that all dogs 91 days and older should be registered and get a rabies shot every year between April and June. The City will offer vaccinations between April 6 and May 18 at a number of different locations throughout the City. Shots are 3,500 yen. A notice will be mailed to owners of registered dogs this month. Applications for new registration (valid for the life of the dog) will be accepted at these sites and costs 3,000 yen. You can also get your dog receive a shot (the price for shot may vary) and receive a certificate of vaccination (550 yen) at designated animal hospitals in the city. **Inquiries:** Seikatsu Kankyo-ka (Section for Living Environment)

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the A building of the City Office. **English: Every Tuesday, and, by appointment, 2nd & 4th Friday**
Spanish: Every Wednesday, Chinese: April 4 (Sorry, we have no service in March.) All from 9:00 a.m. to noon. Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.

SUNDAY/HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Mar 3	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Mar 20	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
10	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	24	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
17	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	31	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251

Kyukyuu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, Shoni Kyukyuu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

EVENTS THIS MONTH

E-SPORT EVENT @OUTLET PARK IRUMA

March 9 and 10 (Sat & Sun) from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. at Mitsui Outlet Park Iruma. You can play games with professional e-sport players. **Inquiries:** Mirai Kyoso Suishin-shitsu (Office for Promotion of Future Co-making)

CITIZEN'S ACTIVITY CENTER 'IRUMIN' FESTIVAL

March 16 (Saturday) from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at the Shimin Katsudo Center near the Shimin Gym. Events include a bazaar, workshops, a stamp rally and much more. **Inquiries:** Shimin Katsudo (Citizen's Activity) Center ☎04-2964-2511

HUGE 'PLARAIL' TOY DIORAMA @ CITY MUSEUM

March 15 (Fri) to 24 (Sun) between 9:00 a.m. to 5:00 p.m. at City Museum ALIT. This huge diorama of railways in Kanto is set up by a train artist Petazo with Plarail® toy. Twice a day, at 11:00 am and 3:00 p.m., illuminated trains run in darkness. Admission is free for elementary students and younger and 400 yen for junior high school students or over. The Museum is closed on March 18 and 21. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711



SPRING FESTIVAL @YOUTH ACTIVITY CENTER

March 17 (Sun) from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at Seishonen Katsudo Center in Koyata. Come to play in the woods! Enjoy craft making and concerts! Admission is free but some activities charge for materials. **Inquiries:** Seishonen Katsudo (Youth Activity) Center ☎04-2962-1005

ALIT 'GENKI' MARKET

March 23 (Sat) and 24 (Sun) from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. at the lawn area of City Museum ALIT. About 20 craft makers (ceramic, woods, glass, etc) gather to exhibit and sell their works. **Inquiries:** Iruma Museum Partners ☎080-3088-0294

CHERRY BLOSSOM VIEWING FOR CHILDREN @ AMIGO!

April 2 (Tue) from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at AMIGO! in Bushi. Many games, workshops, music performance and much more. **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500

MAYOR'S CUP DAP SKATEBOARD RAMP CONTEST

April 7 (Sun) from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. at Mitsui Outlet Park. From preschool to junior high school children can participate. Entry fee is 3,500 yen. Apply by March 15 (Fri) through the entry site (<http://dgent.jp/e.asp?no=2400080>). **Inquiries:** Sport Suishin-ka (Section for Sport Promotion)

